



Enrique Sobejano

Architekt und Professor an der Universität der Künste in Berlin, Lehrstuhl für Experimentelles Gestalten und Grundlagen des Entwerfens. Er ist Gründungspartner von Nieto Sobejano Arquitectos mit Sitz in Madrid und Berlin. Jurytätigkeit und Teilnahme an internationalen Konferenzen. Ständiges Mitglied der Akademie der Künste Berlin.

Architect and Professor at Berlin University of the Arts where he holds the Chair of Principles of Design. He is a founding partner of Nieto Sobejano Arquitectos with offices in Madrid and Berlin. Sobejano serves on juries and participates in international conferences. Permanent member of the Academy of Arts, Berlin.



Maruša Zorec

Professorin an der Fakultät für Architektur der Universität Ljubljana; Autorin. Zahlreiche Preise und Auszeichnungen u.a. 2011 den Piranesi-Preis für die Renovierung des Vetrinjski dvor in Maribor. Projektarbeit bei Evidenca – Erfassung und Bewertung modernen Architekturerbes 1945-1970.

Professor at the Faculty of Architecture of the University of Ljubljana; author. Numerous architecture awards including, inter alia, the Piranesi Prize 2011 for the renovation of the Vetrinjski dvor in Maribor. Participation in a project at Evidenca – Compilation and Assessment of Modern Architectural Heritage 1945-1970.

ReferentInnen



Rainer Köberl

Teilnahme an der 8. und 9. Architekturbiennale Venedig. Zahlreiche Auszeichnungen und Preise. War Lehrbeauftragter an den Instituten für Städtebau, Gebäudelehre und Entwerfen an der Technischen Fakultät, Universität Innsbruck und Gründungsbeirat und Dozent während des Bestehens der Akademie für Design, Bozen, Italien.

Participant in the 8th and 9th Architecture Biennale in Venice. Numerous awards and prizes. Taught at the Institute of Urban Development, Building Theory and Design at the Technical Faculty, University of Innsbruck; was a member of the founding board and lectured at the Academy of Design, Bolzano, Italy during its existence.



Alfred Bramberger

Lehrbeauftragter an der FH Joanneum; leitet seit 1988 das international tätige Architekturbüro BRAMBERGER | architects; das Betätigungsfeld reicht von Konzeption, Entwurf und Planung bis zur Bauaufsicht von Projekten. Zahlreiche Preise und Auszeichnungen u.a. Preisträger GerambRose 2016.

Lectures at Joanneum University of Applied Sciences and has managed the internationally active architect's office BRAMBERGER | architects since 1988; its area of activity ranges from conception, design and planning to the construction supervision of projects. Numerous prizes and awards, inter alia, winner of the GerambRose 2016.

Veranstalter | Organiser

Internationales Städteforum in Graz gemeinsam mit der Stadt Graz  
International Forum of Towns in Graz – ISG together with the City of Graz

Termin | Date

22. – 24. Juni 2017  
22nd - 24th June 2017

Veranstaltungsort | Venue

Bernardinsaal, Albrechtgasse 6 A, 8010 Graz  
Franziskanerkloster Graz  
The Franciscan Monastery, Graz

Teilnahmegebühren | Congress fees

- Mitglieder | Members € 55
- Nicht - Mitglieder | Non members € 75
- Studierende | Students € 15
- inklusive Unterlagen, Mittagessen, Kaffee und Imbiss
- inklusive dossier, lunch, coffee and snack

Exkursion ganztägig

Field Trip full-time € 25

- inklusive Busfahrt und Verpflegung
- inclusive bus ride and lunch

Kontakt | Contact

Anmeldung | Registration

Internationales Städteforum in Graz  
A-8010 Graz, Hauptplatz 3  
Tel.: 0043/316/82 53 95  
Fax: 0043/316/81 14 35  
symposium@staedteforum.at  
www.staedteforum.at

Hotelbuchung | Hotel booking

Graz Tourismus  
Barbara Kollmann  
Tel. 0043/316/80 75 49  
km@graztourismus.at www.graztourismus.at



Der Tagungsort ist mit dem Bus Nr. 67 der Graz-Linien – Haltestelle Andreas-Hofer-Platz, Joanneumsviertel – und mit allen Straßenbahnen – Haltestelle Hauptplatz – und einem anschließenden 2 minütigen Fußweg erreichbar.

Förderer und Sponsoren | Sponsors

BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH



8. Internationales ISG-Symposium  
8th International ISG-Symposium

NORM-KONFORM?  
HISTORISCHE  
BAUSUBSTANZ  
IM ZWIESPALT!

Conforming to norms? Historical  
Building Fabric in Conflict!

22. - 24. Juni 2017  
22nd - 24th June 2017

Bernardinsaal, Albrechtgasse 6A, 8010 Graz  
Franziskanerkloster Graz  
The Franciscan Monastery, Graz

www.staedteforum.at

## 22. JUNI 2017 | 22<sup>ND</sup> JUNE 2017

17.00 Uhr | **Empfang des ISG Präsidenten Bürgermeister Mag. Siegfried Nagl im Rathaus Graz | Reception in the City Hall hosted by Siegfried Nagl, ISG President and Mayor of the City of Graz**

**Impulsreferate | Impromptu presentations**

**Arch. Dipl.-Ing. Hansjörg Luser**  
ISG Vizepräsident | ISG Vice President and Architect

**Prof. Andreas Hild**, Professur für Entwerfen, Umbau und Denkmalpflege an der TU München | Associate Professorship for Architectural Design, Rebuilding and Conservation at the Technical University of Munich

**BM Dipl.-Ing. Alexander Pongratz**  
Landesinnungsmeister Bau Wirtschaftskammer Steiermark | Chairman of the Guild for the Construction Industry, Styrian Chamber of Commerce

## 23. JUNI 2016 | 23<sup>RD</sup> JUNE 2017

8.30 Uhr | **Registrierung und Kaffee | Registration and Coffee**

9.00 Uhr | **Einleitung | Introduction**

**Arch. Mag. Tomaž Kancler**, ISG Vizepräsident Slowenien | Architect and ISG Vice President, Slovenia

**Mag. Siegfried Nagl**, ISG Präsident und Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz | ISG President and Mayor of Graz

9.30 - 10.10 Uhr | **Prof. Dipl.-Ing. Dr. Richard Fritze**  
Zivilingenieur für Bauwesen; Mitglied des österreichischen Denkmalbeirates | Civil engineer; Member of the Monument Advisory Council at the Federal Monuments Office

**Abbrechen oder Verantwortung tragen – Ein Diskurs der Vorschriftenlage für Altbauten Demolish or Assume Responsibility – a Discourse on the Regulatory Situation Regarding Old Buildings**

10.10 - 10.50 Uhr | **Dipl.-Ing. Dr. Rainer Mikulits**  
Geschäftsführer des OIB-Institutes | Managing Director of the Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

**Historische Bauten im Spannungsfeld zwischen Denkmalschutz und Baurecht | Historical Buildings Caught Between Monument Preservation and Building Law**

10.50 - 11.10 Uhr | **Kaffepause | Coffee break**

11.10 - 11.50 Uhr | **Dr. Hermann Fuchsberger**  
BDA, Abteilung für Niederösterreich | Federal Monuments Office, Department for Lower Austria

**ÖNORM A 6250-2 Neuer Standard für denkmalgeschützte Objekte | Austrian Standard A 6250-2 New Standard for Listed Buildings**

11.50 - 12.30 Uhr | **RD Assessor iuris Wolfgang Karl Göhner**, Justitiar des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege; ICOMOS | Legal advisor at the Bavarian State Office for the Preservation of Monument; ICOMOS

**Quo vadis Bauerbe im Spiegel europäischer und internationaler Normen | Quo Vadis Architectural Heritage as Reflected in European and International Standards**

12.30 – 14.00 Uhr | **Mittagessen | Lunch**

14.00 – 14.40 Uhr | **Dr.in -Ing.in Theresia Gürtler Berger**, Ressortleiterin Denkmalpflege und Kulturgüterschutz, Stadt Luzern | Head of Department for Monument Preservation and Protection of Cultural Assets, City of Lucerne

**„Norm und Baudenkmal - ein Widerspruch, der herausfordert“ | “Norms and Architectural Monuments – a Challenging Contradiction”**

14.40 - 15.20 Uhr | **Mag.a Dr.in Mona Mairitsch**  
Stellvertretende Generalsekretärin der Österreichischen UNESCO-Kommission | Deputy General Secretary at the Austrian Commission for UNESCO

**Die UNESCO-Welterbe Konvention und ihre rechtliche Umsetzung in Österreich | The UNESCO World Heritage Convention and its Legal Implementation in Austria**

15.20 - 15.40 Uhr | **Kaffepause | Coffee break**

15.40 - 16.20 Uhr | **Prof. Dipl.-Ing. Enrique Sobejano**  
Architekt und Professor an der Universität der Künste in Berlin | Architect and Professor at Berlin University of the Arts

16.20 – 17.00 Uhr | **Arch. Dipl.-Ing. Rainer Köberl**  
Architektin | Architect

**„Weiterbauen an der Stadt! Denkmalschutz ist kein Hindernis“ | “Continued Building in Towns and Cities. Monument Preservation is not an Obstacle”**

17.00 – 17.40 Uhr | **Univ.-Prof.in Arch.in Dipl.-Ing.in Maruša Zorec**, Architektin und Professorin an der Universität Ljubljana | Architect and Professor at the Faculty of Architecture of the University of Ljubljana

**Zeitschichten | Layers of Time**

## 24. JUNI 2016 | 24<sup>TH</sup> JUNE 2017

8.00 - ca. 18.00 Uhr | **Exkursion | Field trip**

**Welterbe Graz und Zisterzienserkloster Stift Rein | World Heritage Graz and The Cistercian Monastery Stift Rein**  
Projektvorstellungen | Project Presentations

Arch. Dipl.-Ing. Alfred Bramberger  
Treffpunkt | Meeting point:  
8.00 Uhr Hauptplatz, Erzherzog Johann-Brunnen



Andreas Hild

Professur für Entwerfen, Umbau und Denkmalpflege an der Technischen Universität München. Architekturbüro seit 1992, aktuell mit Dionys Ottl und Matthias Haber. Mitglied in Gestaltungsgremien sowie Gastprofessuren und Lehraufträge in Deutschland und Österreich. Vorträge, Publikationen und Kritiken u.a. in Harvard.

Associate Professorship for Architectural Design, Rebuilding and Conservation at the Technical University of Munich. Architectural office since 1992, currently together with Dionys Ottl and Matthias Haber. Member of design committees, as well as visiting professorships and teaching assignments in Germany and Austria. Lectures, publications and reviews, inter alia, at Harvard.



Richard Fritze

Zivilingenieur für Bauwesen, Allgemein beideter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger, Lektor am Institut für Immobilienwirtschaft der FH Wien der WKW; Lehrer an der HTBLuVa Mödling, ständiges Mitglied des österreichischen Denkmalbeirates.

Civil engineer, sworn and certified expert, lecturer at the Department for Real Estate Management at the FH Wien University of Applied Sciences, teaches at the higher technical school in Mödling, permanent member of the Monument Advisory Council at the Federal Monuments Office.



Alexander Pongratz

Leitet die Firmengruppe Pongratz Bau; seit 2009 Landesinnungsmeister in der Wirtschaftskammer Steiermark. Mitglied des steirischen Wohnbauförderungsbeirats, Obmann der Bauakademie Steiermark, u.a. vertritt er Österreich sowie eine Gruppe von osteuropäischen Ländern in der FIEC.

Managing Director of the Pongratz Bau Group; Chairman of the Guild for the Construction Industry at the Styrian Chamber of Commerce since 2009. Member of the Styrian Residential Housing Promotion Advisory Committee, Chairman of the “Styrian Construction Academy”; represents, inter alia, Austria as well as a group of Eastern European Countries at the FIEC (European Construction Industry Federation).



Rainer Mikulits

Geschäftsführer des Österreichischen Instituts für Bautechnik (OIB). Gemeinsamer Ländervertreter in der EU-Ratsarbeitsgruppe für die Bauproduktenverordnung, Mitglied des Ständigen Ausschusses für das Bauwesen der Europäischen Kommission. Experte für Baurecht und Bauprodukte in Projekten der EU und der Weltbank.

Managing Director of the Austrian Institute of Construction Engineering (OIB). Joint country representative in the EU Council’s Working Group on Construction Products Regulation, Member of the European Commission’s Standing Committee on Construction. Expert on construction law and building products in EU and World Bank projects.



Hermann Fuchsberger

Bundesdenkmalamt, Abteilung für Niederösterreich, Landeskonservator; lehrte an der Akademie der Bildenden Künste und an der HTL Hallein. Wichtige Anliegen sind ihm Bauforschung und das denkmalpflegerische Projektmanagement.

Austrian Federal Monuments Office, Department for Lower Austria, Head of Conservation; teaches at the Academy of Fine Arts and at the School for Higher Technical Education in Hallein. Building research and project management related to the preservation of monuments are important issues for him.



Theresia Gürtler Berger

Ressortleiterin Denkmalpflege und Kulturgüterschutz Stadt Luzern, war wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Architektur und Städtebau und am Institut für Denkmalpflege der ETH Zürich. 2005 bis 2011 Stiftungsprofessur für Bauwerkserhaltung und Denkmalpflege Universität Stuttgart.

Head of Department for Monument Preservation and Protection of Cultural Assets, City of Lucerne; previously research assistant at the Chair for Architecture and Urban Design and at the Institute of Historic Building Research and Conservation at ETH Zurich; holder of an endowed Chair for Building Preservation and Preservation of Monuments at the University of Stuttgart from 2005 until 2011.



Wolfgang Karl Göhner

Justitiar des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege (BLfD), Datenschutzbeauftragter des BLfD; Chairman, Mitglied des Sekretariats und Deutscher Vertreter im European Heritage Legal Forum (EHLF). Persönliches Mitglied von ICOMOS u.a. in der Arbeitsgruppe „Denkmalschutzlegistik Europa“.

Legal advisor and Data Protection Officer at the Bavarian State Office for the Preservation of Monuments, Chairman, Member of the Secretariat and Germany’s representative at the European Heritage Legal Forum. Individual member of ICOMOS, inter alia, in the working group on Legal Technicalities in Monument Preservation in Europe.



Mona Mairitsch

Stellvertretende Generalsekretärin und Referentin für Welterbe und Kulturgüterschutz der Österreichischen UNESCO-Kommission. Studium der Ethnologie, Kultur- und Sozialanthropologie sowie der Politikwissenschaft.

Deputy General Secretary and Specialist for World Heritage and Protection of Cultural Property at the Austrian Commission for UNESCO. Studied Ethnology, Cultural and Social Anthropology as well as Political Science.